

GB	Operating Manual	(2...9)
S	Bruksanvisning	(10...17)
N	Bruksanvisning	(18...25)
DK	Betjeningsvejledning	(26...33)
FIN	Käyttöohje	(34...41)
PL	Instrukcja obsługi	(42...49)
H	Kezelési útmutató	(50...57)



Säkerhetsanvisningar

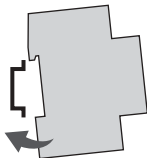
- Anslutning och montering av elektriska apparater får endast utföras av behöriga elektriker.
- Om apparaten anpassas eller ändras upphör garantin att gälla.
- Iaktta alla gällande nationella föreskrifter samt gällande säkerhetsbestämmelser.
- De yttre anslutningsklämmorna gör det möjligt att ansluta fasta och flexibla ledare på upp till 10 mm².
- Inga flexibla ledningar med en ledningsdiameter ≤ 1 mm² får anslutas.

Allmän information

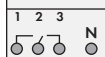
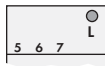
- Avstängningskommandon har företräde framför påsättningskommandon.
- Vid korrekt spänningsförsörjning visas punkterna mellan timmar och minuter (SS:MM) permanent. Punkterna blinkar vid spänningsavbrott.
- Utan spänningsförsörjning slocknar displayen efter 2 minuter.
- Alla angivelser på displayen blinkar ca 2 veckor inom batteriet måste bytas.



Montering på DIN-skena

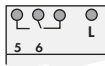


Anslutningsöversikt

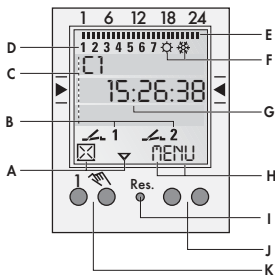


C1

C2



C1



Allmänt

- På den mittersta kommunikationsraden anges den meny punkt som ska väljas. Efter bekräftelse med **OK** aktiveras denna.
- Text eller symboler som blinkar kräver någon inmatning.
- Om inga inmatningar görs inom 2 minuter går klockan tillbaka till autoläget.

Funktionsangivelse för de båda vänstra tangenterna:

- △ Bläddra uppåt i meny
- ▽ Bläddra nedåt i meny
- ☒ Avslå val/förslag
- ✓ Acceptera val/förslag
- + Tryck kort = +1
Tryck länge (ca 2 s.) = +5
- Tryck kort = -1
Tryck länge (ca 2 s.) = -5

Display

- A** Funktion för de vänstra tangenterna
- B** Kanalangivelse
↖ 1 = Kanal 1 TILL
↗ 1 = Kanal 1 FRÅN
Kanal 1 = C1, Kanal 2 = C2
- C** 3 kommunikationsrader för tid, meny punkt, inmatningsanvisningar etc.
- D** Veckodag
- E** Översikt dag-kopplingsprogram
- F** Anger sommar-/vintertid
- G** Arbetsspänning (fasta punkter)
Reservdrift (punkterna blinkar)
- H** Funktion för de högra tangenterna

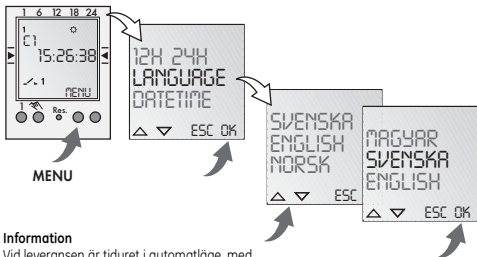
Tangenter

- I** Återställning
Efter en återställning finns programmet kvar. Tid och datum måste ställas in på nytt. Tryck in återställningstangenten med ett trubbigt föremål (kulspetspenna).
- J** Högra tangenter
- K** Vänstra tangenter med handkopplingsfunktionen på automatisk drift

Funktionsangivelse för de båda högra tangenterna:

- MENU** Lämna automatisk drift och gå till programmeringsläget
- ESC** Tryck kort = ett steg tillbaka
Tryck länge (ca 2 s.) = gå tillbaka till automatisk drift
- OK** Välj och acceptera
- EDT** Önskad ändring i läsläget
- NEJ** Utför inte instruktionen
- JA** Utför instruktionen
- DEL** Radera

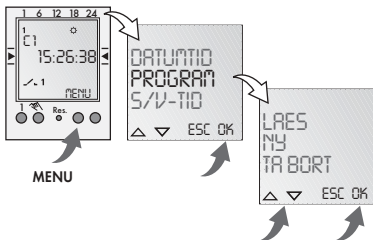
Driftsättning - välj menyspråk



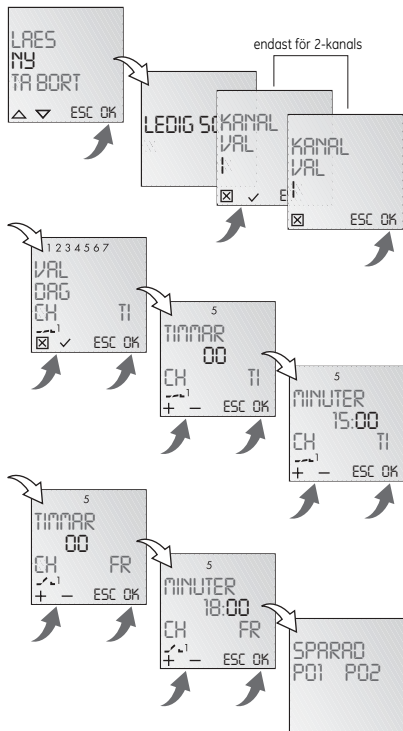
Information

Vid leveransen är tiduret i automatläge, med inställd tid och datum och menyspråket är engelska.

Prog.



Nytt program



Information

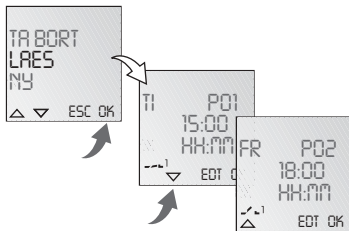
Tiduret har 50 minnesplatser.

Exempel

TILL för kanal 1 kl. 15.00.
FRÅN kl. 18.00.

- Välj NY program och bekräfta med **OK**.
- Antal lediga minnesplatsen visas kort.
- Välj kanal och bekräfta med **OK**.
- Välj ett dagblock eller en enstaka dag (fri blockbildning) och bekräfta med **OK**.
- Ställ in timme för TILL (+/-) och bekräfta med **OK**.
- Ställ in minuter för TILL (+/-) och bekräfta med **OK**.
- Ställ in timme för FRÅN (+/-) och bekräfta med **OK**.
- Ställ in minuter för FRÅN (+/-) och bekräfta med **OK**.
- Programmet lagras i minnet.
- Programmet går till LAES, NY, TA BORT. Nu går det att ställa in fler program.

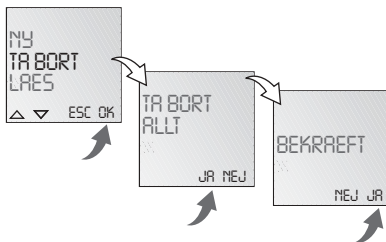
Ta fram, bearbeta program



Information

- Med ▼ ▲ går det att bläddra igenom de olika programstegen.
 - Tryck på **EDT** för att bearbeta det aktuella valet.
- Tillvägagångssättet är samma som vid skapandet av ett nytt program.

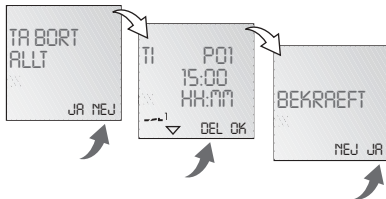
Radera alla program



Information

- Med **JA** raderas alla program.
- Genom att trycka på **NEJ** raderas enstaka program.

Radera ett enstaka program

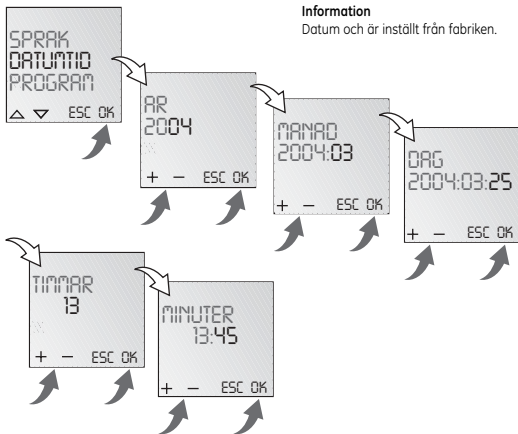


Information

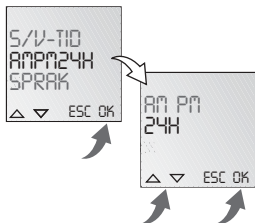
Vid radering av ett enstaka program raderas alla tillhörande programsteg (t.ex. P01 TILL och P02 FRÅN).



Inställning av datum och tid

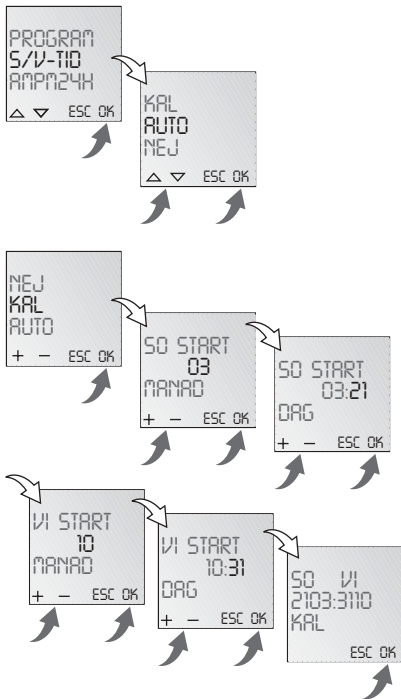


12- eller 24-timmarsvisning (AM/PM)





Ändring sommar-/vintertid



Information

Följande inställningar kan göras:

AUTO

Förinställning av officiella datum har gjorts på fabriken. Dessa beräknas automatiskt för varje år.

NEJ

Ingen ändring

KAL

Programmering. Startdatum för sommar- och vintertid måste matas in. De förinställda tiderna skrivs över.

De programmerade sommar-/vintertiderna beräknas automatiskt för varje år.

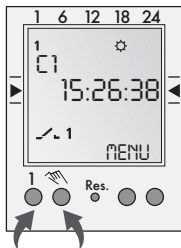
Ändringen sker på samma veckodag i samma vecka i månaden.

Exempel

21/3 Start sommartid
31/10 Start vintertid



Funktionsätt



FIX ON: FIX



FIX OFF: FIX



AUTO: (anges inte) Programmerade kopplingstider

Information

Vänster tangent = Kanal 1

Höger tangent = Kanal 2 (endast för 2-kanalsversionen)

Tryck 1 gång = FIX ON = Kontinuerligt PÅ

Tryck 2 ggr = FIX OFF = Kontinuerligt FRÅN

Tryck 3 ggr = tillbaka till Autoläget



Tekniska uppgifter

Mått H x B x D (mm)	45 x 35 x 60	Omgivningstemperatur	-25°C till +55°C
Vikt g (ca)	170	Skyddsklass	II
Anslutningsspänning	anges på apparaten	Exakthet	norm. ±2,5 s/dag vid 20°C
Ineffekt	5 VA	Reservdrift	3 år vid användning vid +20°C
Kopplingseffekt		Kortaste kopplingstid	1 min.
- ohmbelastning (VDE, IEC)	16 A/250 V AC	Minnesplatser	50
- induktiv belastning cos φ 0,6	8 A/250 V AC	Blockbildning med veckodagar	fasta/fritt val
- Glödlampsbelastning	1000 W	Visar kopplingsläge	ja
Kopplingsutgång	potentialfri	Kan plomberas	ja
Kopplingskontakt	1 resp. 2 växlare		